



**Mount
Sinai**

MARZEC 2014

OCCUPATIONAL

HealthWATCH

Wydział Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego

Witamy w

Wydziale Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego Mount Sinai

Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa



Wiadomość od
dyrektora

**Dr Roberto
Lucchini**

**Wydział Medycyny
Pracy i Zdrowia
Środowiskowego**

Filarem bezpieczeństwa i higieny pracy jest wiedza medyczna i badania naukowe. Od 30 lat Wydział Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego w Mount Sinai zaangażowany jest w profilaktykę oraz leczenie urazów i chorób zawodowych poprzez świadczenie klinicznych usług, edukację i badania naukowe. Osiągnięcia tego wydziału są istotne zarówno dla Stanu Nowy Jork jak i w dziedzinie medycyny pracy na skalę ogólnokrajową i są widoczne w bieżących inicjatywach, które pomagają dziesiątkom tysięcy pracowników w Stanach Zjednoczonych.

Naszą misją jest zapobieganie zagrożeniom zdrowia zawodowego oraz propagowanie zdrowia fizycznego i psychicznego na rzecz zdrowych pracowników i bezpiecznych miejsc pracy.

Nasz zespół składa się z lekarzy, pracowników socjalnych, higienistów przemysłowych, ergonomistów, epidemiologów i statystyków biegłych w zakresie problemów higieny pracy i zdrowia środowiskowego.

Mam przyjemność zaprezentować pierwszy biuletyn Wydziału Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego – "Occupational Health Watch".



**Madelynn Azar-Cavanagh,
MD, MPH, FACOEM**

**Dyrektor Medyczny
Ośrodków Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai**

Można się z nią skontaktować przez e-mail:
madelynn.azar-cavanagh@mssm.edu

Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai [ang. *The Mount Sinai Selikoff Centers for Occupational Health, (SCOH)*] są uznawane zarówno w kraju jak i zagranicą za liderów w dziedzinie medycyny pracy. Nasi wykazujący się empatią lekarze oferują przełomowe metody leczenia oraz profilaktyki w dziedzinie higieny pracy. Poprzez skoncentrowanie się na zapobieganiu i proaktywną postawę w kwestii higieny pracy, staramy się, aby pracownicy byli zdrowi a miejsca pracy bezpieczne. Oferowany przez nas szeroki zakres usług odzwierciedla wiele sposobów, w jaki urazy, choroby i niebezpieczne warunki zawodowe mogą mieć wpływ na zdrowie pracowników. Współpracujemy ze specjalistami d/s ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, pracodawcami i świadczeniodawcami usług medycznych w celu zapewnienia najwyższej klasy opieki medycznej dla poszkodowanych i chorych pracowników.

Ośrodki Selikoffa zaspokajają potrzeby zdrowotne pracownika jako „całości” oraz przyjmują podejście wielodyscyplinarne wykorzystując również inne rodzaje usług medycznych dostępnych w ramach plasującego się wysoko w rankingu krajowym systemu zdrowotnego Mount Sinai. Ma to na celu zapewnienie naszym pacjentom właściwych i kompleksowych usług zaspokajających wszystkie ich potrzeby zdrowotne. Dzięki naszym osiągnięciom w zapobieganiu, diagnozowaniu i leczeniu urazów i chorób zawodowych, ośrodki Selikoffa zostały mianowane na członków Wydziału Zdrowia Stanu Nowy Jork [ang. *New York State Department of Health*], Sieci Klinik Higieny Pracy [ang. *Occupational Health Clinic Network*], oraz Ośrodków Kontroli i Prewencji Chorób [ang. *Centers for Disease Control and Prevention*] / Krajowego Instytutu Bezpieczeństwa i Higieny Pracy [ang. *National Institute for Occupational Safety & Health, (NIOSH)*] oraz Centrum Klinicznego Programu Zdrowotnego World Trade Center.

Poznaj DYREKTORA

Ośrodków Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai



Madelynn Azar-Cavanagh,
MD, MPH, FACOEM

Mamy przyjemność poinformować, że w dniu 19 sierpnia 2013 r., dr Madelynn Azar-Cavanagh została dyrektorem medycznym Ośrodków Higieny Pracy im. Selikoffa. Jednocześnie dołączyła do Systemu Zdrowotnego Mount Sinai jako dyrektor medyczny Zdrowia, Bezpieczeństwa i Programu Wellness dla Pracowników [ang. *Employee Health, Safety and Wellness*].

Dr Azar-Cavanagh jest znakomitym lekarzem z ponad 25-letnim doświadczeniem w zakresie medycyny pracy, oraz członkiem Amerykańskiego Urzędu d/s

Medycyny Zawodowej i Środowiskowej [ang. *American Board of Occupational and Environmental Medicine*]. Przed rozpoczęciem pracy w Mount Sinai, kierowała Usługami Zdrowia Zawodowego [ang. *Occupational Health Services*] na University of California w San Diego (UCSD). Wnosi ona do Mount Sinai interdyscyplinarne podejście do profilaktyki, diagnostyki i leczenia urazów oraz chorób zawodowych.

Do jej dziedzin specjalizacji należy toksykologia przemysłowa, choroby zakaźne, choroby odzwierzęce, niepełnosprawność, medyczna obserwacja i badania przesiewowe zagrożonych populacji, medycyna nurkowania i podróży, ochrona słuchu, monitorowanie gruźlicy, ergonomia i bezpieczeństwo w miejscu pracy. Wnosi ona znakomite doświadczenie w tworzeniu bezpiecznego środowiska pracy. Posiada doświadczenie we wprowadzaniu zmian w miejscu pracy mających na celu zmniejszenie i, jeżeli to możliwe, wyeliminowanie związanych z pracą chorób i urazów. Dr Azar-Cavanagh ma również na względzie ogólny stan zdrowia wszystkich pracowników - nie tylko poprzez tworzenie bezpiecznych i zdrowych warunków pracy - ale również poprzez swoje własne zobowiązanie do prowadzenia zdrowego stylu życia.

Dr Cavanagh urodziła się w Filadelfii, otrzymała dyplom lekarza na Akademii Medycznej w Bostonie [ang. *Boston University School of Medicine*], a tytuł magistra zdrowia publicznego [ang. *MPH*] w wyższej szkole medycznej w Wisconsin [ang. *Medical College of Wisconsin*]. Odbiła staż w dziedzinie medycyny pracy na Uniwersytecie w Pensylwanii [ang. *University of Pennsylvania*]. Znalazła się na liście najlepszych lekarzy w dziedzinie medycyny pracy w San Diego Magazine w latach 2004 i 2005, i jednym z najlepszych lekarzy w rankingu „America's Top Physicians” w dziedzinie medycyny pracy w latach 2004, 2005 oraz każdego roku w ciągu ostatnich pięciu lat. W 2010 r. dr Azar-Cavanagh otrzymała również nagrodę dla lekarzy w Kalifornii za uczciwość w sprawach odszkodowań pracowniczych [ang. *2010 Integrity in Workers' Comp Award*]. Mówi biegle po hiszpańsku i francusku.

HealthWATCH 2

Madelynn Azar-Cavanagh

Ciąg dalszy z pierwszej strony

Od momentu ich utworzenia ponad 30 lat temu, ośrodki Selikoffa wniosły istotny wkład w opiekę nad pacjentem, nauczanie i badania naukowe. Do naszych usług należy opieka zdrowotna - zarówno fizyczna jak i psychiczna - praca socjalna, oraz poradnictwo w sprawach świadczeń socjalnych. Nasze ewaluacje i konsultacje w sprawach higieny przemysłowej i ergonomii, pracownicze programy wellness oraz szkolenia i edukacja pracowników są tak zaplanowane, aby uwzględnić pełne spektrum potrzeb higieny pracy. Wszyscy nasi lekarze są upoważnieni przez Komisję d/s odszkodowań pracowniczych Stanu Nowy Jork [ang. *New York State Workers' Compensation Board*] do leczenia poszkodowanych pacjentów.

Kierownie Ośrodkami Higieny Pracy im. im.Selikoffa w Mount Sinai (SCOH) to zaszczyt i przywilej. Jeżeli jesteś pracownikiem, przedstawicielem związków zawodowych, pracodawcą lub świadczeniodawcą usług medycznych i masz pytania lub wątpliwości związane z bezpieczeństwem i higieną pracy, prosimy zadzwonić pod 888.702.0630.

TOTAL WORKER HEALTH™

Według Krajowego Instytutu Zdrowia i Higieny Pracy (NIOSH), nowe dowody wskazują, że zarówno czynniki związane z pracą jak i uwarunkowania zdrowotne spoza miejsca pracy wspólnie przyczyniają się do wielu problemów dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa, z którymi zmagają się obecnie pracownicy i ich rodziny. Tradycyjnie, programy ochrony zdrowia i higieny pracy traktowane były jako osobne kategorie. Programy ochrony zdrowia koncentrowały się jedynie na sprawach bezpieczeństwa i ograniczeniu narażenia pracowników na czynniki ryzyka występujące w środowisku pracy, a większość programów promocji zdrowia w miejscu pracy koncentrowało się wyłącznie na zagrożeniach zdrowia pracowników wynikających z uwarunkowań stylu życia poza miejscem pracy. Nauka wskazuje teraz na efektywność łączenia tych kategorii poprzez zastosowanie interwencji w miejscu pracy, mającej na celu integrację programów ochrony z programami promocji zdrowia.

Czym jest Total Worker Health™?

Total Worker Health™ jest strategią integracji bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w miejscu pracy z wysiłkami mającymi na celu promocję zdrowia, aby zapobiegać chorobom i urazom pracowników oraz wspierać zdrowie i dobre samopoczucie.

Według dra Johna Howarda, dyrektora NIOSH, zdrowa gospodarka zależy od zdrowia naszych pracowników, które jest zagrożone poprzez wszechobecne problemy, takie jak: otyłość, cukrzyca, przewlekła obturacyjna choroba płuc (POChP) i starzenie się. Wniosek z tego taki, że zdrowy pracownik to zdrowa gospodarka. Wspomaganie zdrowia i produktywności pracowników przyczynia się do poprawy jakości życia, kondycji krajowej i lokalnych gospodarek oraz zmniejszenia obciążenia systemów świadczeń socjalnych, takich jak ubezpieczenie społeczne dla osób niepełnosprawnych [ang. *social security disability insurance*], emerytura [ang. *Social Security*] i Medicare.

Podczas niedawnej wizyty i spotkania z zespołem kierowniczym d/s zdrowia zawodowego w Mount Sinai, dr L. Casey Chosewood, Naczelny Lekarz programu Total Worker Health w NIOSH powiedział: “Cieszymy się ze współpracy z Mount Sinai mającej na celu wspieranie zdrowia, bezpieczeństwa oraz dobrego samopoczucia zarówno pracowników Mount Sinai jak i pracowników całego regionu.”

Wydział Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego w Mount Sinai zastanawia się nad ewentualnością wzbogacenia 30 letniego dorobku w dziedzinie higieny pracy poprzez wprowadzenie modelu klinicznej opieki Total Worker Health™. Wkrótce więcej informacji <http://www.cdc.gov/niosh/twh/>

LIDERZY ZDROWIA I BEZPIECZEŃSTWA PRACOWNIKÓW

U honorowani Tytułem Mężczyzna i Kobieta Roku 2013

Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai (SCSOH) uhonorowały wieloletnich działaczy na rzecz pracowników oraz ich rodziny podczas imprez w grudniu 2013 r.

Osoby nagradzane wybierane są co roku przez przedstawicieli ponad 70 organizacji pracowniczych, lokalnych społeczności, organizacji zdrowotnych i biznesowych w Nowym Jorku i dolnym okręgu Hudson Valley, które wchodziły w skład rad doradczych tych dwóch organizacji. Zdobywcy nagród są chwaleni za ich wieloletnie poświęcenie, za inicjatywy korzystnie wpływające na zdrowie i samopoczucie pracowników i ich rodzin w całym stanie, oraz za ich długoletnie zaangażowanie w działalność SCOH (ośrodków im. Selikoffa) oraz Sieć Klinik

Zdrowia Zawodowego Stanu Nowy Jork [ang. *New York State Network of Occupational Health Clinics*].

Oto zdobywcy nagród w roku 2013:

- Frank Goldsmith, Dr PH – TWU Local 100
- Monona Rossol – United Scenic Artists Local 829, IATSE
- Mary Jane Bertram – Workforce Development Institute
- John T. O'Malley – CWA Local 1120

Mężczyzna i Kobieta Roku w mieście Nowy Jork



Frank Goldsmith, DrPH — Dyrektor, Occupational Health — Local 100, Transport Workers Union

Dr. Goldsmith pracuje dla United Steelworkers and Teamsters International Unions. Był dziekanem Wydziału Pracy w SUNY [ang. *Dean of the School of Labor Studies, SUNY*] i kierował programami pracowniczymi na wydziale Szkoły Stosunków Przemysłowych i Pracy na Uniwersytecie Cornell [ang. *Labor Programs at Cornell University School of Industrial and Labor Relations*]. Wykładał zdrowie publiczne w SUNY Stony Brook. Zasiadał w radach wykonawczych zarówno Amerykańskiego Stowarzyszenia Zdrowia Publicznego [ang. *American Public Health Association*] jak i „Working Theater”. Jest autorem licznych publikacji na temat zdrowia publicznego, krajowej polityki opieki zdrowotnej oraz programów międzynarodowych. Reprezentuje on związki zawodowe w ONZ, gdzie jest członkiem komitetu wykonawczego departamentu informacji publicznej [ang. *Executive Committee of the Department of Public Information*] reprezentującego wszystkie organizacje pozarządowe, które posiadają akredytację ONZ.



Monona Rossol, MS, MFA — United Scenic Artists Local 829 (IATSE)

Monona Rossol jest chemikiem, artystką i higienistką przemysłową. Obecnie jest prezydentem / założycielką Arts, Crafts & Theater Safety, Inc.- organizacji pożytku publicznego mającej na celu udzielanie świadczeń zdrowotnych i dotyczących bezpieczeństwa w sektorze sztuki. Jest ona również urzędnikiem odpowiedzialnym za bezpieczeństwo w USA Local 829 Międzynarodowego stowarzyszenia pracowników sceny teatralnej [ang. *International Alliance of Theatrical Stage Employees (IATSE)*] i dla New York Production Locals. Prowadzi wykłady i szkolenia na temat przestrzegania przepisów. Pracowała przy ponad 80 projektach planowania budynków przeznaczonych do prezentowania sztuki i przedstawień w Stanach Zjednoczonych i za granicą.

Mężczyzna i Kobieta Roku w okręgu Lower Hudson Valley



Mary Jane Bertram — Workforce Development Institute

Mary Jane Bertram jest regionalnym dyrektorem Workforce Development Institute w Hudson Valley. Zasiada w radzie doradczej Klinik Higieny Pracy im. Selikoffa Mount Sinai w okręgu Lower Hudson Valley. Dodatkowo, jako wolontariuszka, jest przedstawicielem Stanu Nowy Jork i członkiem Rady Doradczej Pacjenta [ang. *Patient Advisory Board*] w Krajowym Towarzystwie Przewlekłej Białaczki Szpikowej [ang. *National Chronic Myeloid Leukemia Society*]. W swojej karierze odniosła wiele sukcesów jako organizator związkowy, a także jako dyrektor Krajowej Fundacji Leczenia Choroby Parkinsona [ang. *National Parkinson Foundation Rehab*].



John T. O'Malley — CWA Local 1120

John T. O'Malley jest ustawodawczym i politycznym koordynatorem w Communications Workers of America, Local 1120, w Poughkeepsie. Poświęca swój czas na koncentrowaniu działalności związku wokół krytycznych zagadnień oraz interakcji z ustawodawcami, w celu zatwierdzenia projektów ustaw istotnych dla pracujących rodzin w okręgu Hudson Valley. John pracował zarówno jako Shop Steward i Chief Steward. Jest delegatem do Centralnej Rady Pracy okręgu Hudson-Catskill [ang. *Hudson-Catskill Central Labor Council*] i obecnie pełni funkcję Skarbnika Hudson-Catskill Workforce Development Institute. Jest także członkiem SCOH Outreach Committee.

Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai

Nowa nazwa ... te same zobowiązania

Centrum Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego im. Irvinga J. Selikoffa (COEM) zostało przemianowane na Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa (SCOH). Nowej nazwie towarzyszy wzbogacona wizja – troskliwe świadczenie tej samej wysokiej jakości kompleksowych usług w dziedzinie higieny pracy we wszystkich swoich klinikach na Manhattanie, Staten Island, w Yonkers i Nowym Jorku.

Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa (SCOH) oferują:

Usługi dla pracowników: ośrodki kliniczne na Manhattanie, Staten Island i w Yonkers oferują usługi w dziedzinie higieny pracy, które mają za zadanie zaspokoić różnorakie potrzeby zdrowotne pracowników, dotyczące zarówno zdrowia fizycznego i psychicznego, jak i potrzeb społecznych i finansowych. Jako centrum klinicznej doskonałości dla federalnego Programu Zdrowotnego World Trade Center, SCOH zapewniają bezpłatne, kompleksowe badania medyczne dla ponad 20 tysięcy pracowników 9/11.

Usługi dla związków zawodowych: Nasi lekarze, higieniści przemysłowi i ergonomiści dokonują oceny oraz konsultacji w miejscu pracy, prowadzą szkolenia dla stewardów i członków jak też sesje edukacyjne i medyczne badania przesiewowe dotyczące konkretnego narażenia. Świadczą też inne dodatkowe usługi dla liderów związków zawodowych, stewardów i członków.

Usługi dla pracodawców: Współpracujemy z pracodawcami w celu oceny potencjalnych zagrożeń i narażenia na niebezpieczne czynniki w miejscu pracy, pomagamy chorym pracownikom w osiągnięciu możliwej jak najszybszego powrotu do zdrowia, oraz opracujemy i wdrażamy programy wellness dla pracowników.

Usługi dla świadczeniodawców usług medycznych: Nasi lekarze są przygotowani i dostępni w razie potrzeby konsultacji z lekarzami i ich pacjentami na temat oceny zdrowia zawodowego oraz odpowiedniego leczenia.

Historia

Wywodzące się ze Szkoły Medycznej im. Carla Icahna w Mount Sinai [*ang. Icahn School of Medicine at Mount Sinai*], Zakładu Medycyny Prewencyjnej [*ang. Department of Preventive Medicine*], Wydziału Medycyny Zawodowej i Środowiskowej [*ang. Division of Occupational and Environmental Medicine*] Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai oferują najwyższej klasy, multidyscyplinarne usługi w dziedzinie medycyny pracy - kliniczne i profilaktyczne - jak również nauczanie oraz badania naukowe przynoszące korzyść pracownikom, związkom zawodowym i pracodawcom.

1960

1970

1980

1990

1987

Raport końcowy „Choroby zawodowe w Stanie Nowy Jork” został przedstawiony ustawodawcom Stanu Nowy Jork. Oto niektóre wnioski:

- Choroby związane z pracą były bardzo istotnym problemem zdrowia publicznego, były przyczyną śmierci od 5 000 do 7 000 nowojorczyków każdego roku.
- Liczbę związanych z pracą chorób oszacowano łącznie na 100 tysięcy rocznie; obciąża to gospodarkę stanową sumą 600 mln dolarów rocznie.
- Środki stanowe, zarówno pod względem placówek klinicznych oraz wykwalifikowanych specjalistów w zakresie higieny pracy, były żenująco niewystarczające do zaspokojenia potrzeb zdrowia publicznego.

Połowa lat 80.

W połowie lat 80. szeroka koalicja specjalistów w dziedzinie higieny i bezpieczeństwa pracy, osób propagujących zdrowie publiczne, liderów związków zawodowych i obywatelskich zaapelowała do ustawodawców Stanu Nowy Jork o zlecenie badania problemu chorób zawodowych w Nowym Jorku. Badanie to zostało przeprowadzone przez lekarzy Szkoły Medycznej Mount Sinai pod kierownictwem dra Philipa Landrigana, obecnego przewodniczącego Wydziału Medycyny Prewencyjnej.

1970

We wczesnych latach 70. dr Selikoff doprowadził do powstania kliniki działającej w jedno popołudnie każdego tygodnia, która to oceniała stan zdrowia pracowników z branż budowlanych narażonych na działanie azbestu. Program ten – będący jedyną placówką szpitalną zapewniającą profesjonalne usługi diagnostyczne i kliniczne w dziedzinie medycyny pracy w Stanie Nowy Jork – rozwinął się i obsłużył ponad 500 pacjentów w ciągu kolejnych 10 lat.

1960-1985

Dr Irving J. Selikoff, współodkrywca metody leczenia gruźlicy, który udowodnił niebezpieczeństwo azbestu i prowadził kampanię przeciwko jego użyciu, był znanym pionierem w dziedzinie medycyny prewencyjnej. Uważany jest za “ojca medycyny pracy” w Stanach Zjednoczonych, kierował również tworzeniem pierwszego laboratorium zdrowia środowiskowego w Mount Sinai. Pełnił funkcję jego dyrektora w latach 1960 i 1985. [Dr Selikoff zmarł w 1992 roku.]

Uznane na skalę międzynarodową Centrum zostało ostatecznie nazwane imieniem dra Selikoffa, który uchodzi za autorytet w dziedzinie nowatorskich badań nad chorobami związanymi z azbestem oraz wstawiennictwa na rzecz opieki zdrowotnej dla klasy pracującej. Odegrał on kluczową rolę w tworzeniu dwóch najważniejszych krajowych agencji zajmujących się profilaktyką i leczeniem zdrowia pracowników - Krajowego Instytutu Higieny i Bezpieczeństwa Pracy [ang. *National Institute for Occupational Safety and Health*, (NIOSH)] i Administracji Bezpieczeństwa i Higieny Pracy [ang. *Occupational Safety & Health Administration*, (OSHA)].

NOWE INICJATYWY W DZIEDZINIE MEDYCYNY PRACY

W 2013 r. rozpoczęto prace nad dwoma nowymi projektami badawczymi w zakresie medycyny pracy: jeden bada zdrowie spawaczy a drugi wpływ spalin z silników diesla na pracowników oraz środowisko.

Uważa się, że zarówno dymy spawalnicze jak i spaliny diesla stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia ale aktualny stan wiedzy na temat skutków tych zanieczyszczeń na terenie metropolii nowojorskiej jest ograniczony. Te projekty badawcze powinny uzupełnić istotne luki w wiedzy i doprowadzić do popartych dowodami usprawnień w środowisku miejsca pracy i zamieszkania w Nowym Jorku i okręgu Lower Hudson Valley.

Celem tych projektów jest ocena skutków zdrowotnych kontaktu z metalem, nanocząstkami i innymi zanieczyszczeniami uwalnianymi podczas prac spawalniczych oraz węglem elementarnym (EC) i całkowitą zawartością materii węglowej w powietrzu oraz nanocząstkami generowanymi przez spaliny z silników diesla. Badania będą używać nowatorskich instrumentów przenośnych, które pokazują poziom narażenia w czasie rzeczywistym jak i długoterminowym i są zsynchronizowane z lokalizatorami GPS.

We współpracy z naukowcami z Harvard School of Public Health i NIOSH, do wzięcia udziału w badaniu będą rekrutowani zarówno doświadczeni jak i praktykujący spawacze w szkołach spawalniczych. Badanie diesla będzie obejmować ocenę narażenia podczas korzystania z różnych rodzajów transportu, w tym autobusów, autobusów szkolnych i innych rodzajów pojazdów z silnikami diesla. Badane będą zajeżdżone autobusowe, ponieważ są one źródłem narażenia zarówno dla pracowników, jak i środowiska.

Badane będą różne skutki zdrowotne, w tym funkcje układu oddechowego, krążenia i nerwowego. Pomiary narażenia i skutków zdrowotnych będą wykonywane u osób pracujących w systemie zmianowym - przed i po zmianie, jak również po przeprowadzeniu różnych czynności, użyciu pojazdów i urządzeń - zarówno w badaniu spawaczy jak i diesla. Pozwoli to na precyzyjne zrozumienie potencjalnie najbardziej niebezpiecznych warunków pracy i obsługi urządzeń oraz rozpatrzenie potrzeby działań zapobiegawczych. Oba projekty są jeszcze na etapie przygotowawczym. Zaplanowano pilotażową ocenę, aby uzyskać wstępne dane potrzebne do wystąpienia o grant w ciągu najbliższych miesięcy.

Pomysł przeprowadzenia obydwu badań jest wynikiem dynamicznego i konstruktywnego dialogu naszego zespołu badawczego (dra Denise Gaughana, epidemiologa zdrowia zawodowego, post doktorantów Leona Hsu i Marii Rosa, Alicji Freund i Normana Zuckermana, higienistów przemysłowych oraz Roberto Lucchiniego, dyrektora Wydziału Medycyny Zawodowej i Zdrowia Środowiskowego) z lokalnymi związkami zawodowymi, pracodawcami i grupami społecznymi.

1987-1988

Zakres usług znacznie poszerzono dzięki stałemu finansowaniu z Departamentu Zdrowia Stanu New York i utworzeniu Sieci Klinik Higieny Pracy Stanu Nowy Jork [ang. *New York State Occupational Health Clinic Network (OHCN)*].

Do sieci OHCN na terenie Stanu Nowy Jork należało wtedy 11 klinicznych ośrodków doskonałości w zakresie medycyny pracy, zorganizowanych w regiony. Sieć OHCN obejmuje 8,6 mln pracowników w Stanie Nowy Jork i do roku 1990, obsłużyła ponad 252 tysiące chorych i poszkodowanych pracowników.

Kliniki OHCN działają w społecznościach lokalnych, każda posiada aktywną lokalną radę doradczą, która doradza w sprawach programów oraz strategii kliniki, pomaga w dotarciu do osób potrzebujących pomocy i popiera działania OHCN.

OPIEKA KLINICZNA

Właściwe, profesjonalne usługi kliniczne do diagnozowania, leczenia i kierowania opieką medyczną w leczeniu chorób zawodowych oraz związanych z pracą zaburzeń układu mięśniowo-szkieletowego dla obecnych i emerytowanych pracowników, w tym:

- Indywidualne wizyty pacjentów w klinice
- Usługi w zakresie higieny przemysłowej
- Program ergonomiczny
- Usługi pracy socjalnej
- Pomoc w sprawach Workers' Compensation, renty dla niepełnosprawnych i innych świadczeniach
- Edukacja pacjenta
- Program chorób zawodowych płuc
- Program szkolenia lekarzy rezydentów medycyny pracy

GŁÓWNE CHOROBY

- Choroby skumulowanych urazów kończyn górnych
- Zespół cieśni nadgarstka
- Zapalenie nadkłykcia
- Kurcze lub ból mięśni

NARAŻENIE NA SZKODLIWE CZYNNIKI

- Krzemionka
- Metale (ołow, rtęć i arsen)
- PCB (Polichlorowane bifenyle)
- Rozpuszczalniki
- Azbest

SKIEROWANIA

Lekarze, związki zawodowe, firmy, grupy społeczne, agencje publiczne, prawnicy, Komisja Stanu Nowy Jork d/s Odszkodowań Pracowniczych [ang. *NYS Workers' Compensation Board*].

Na przestrzeni lat:

- Wyświadczono ponad 22 tys. klinicznych usług zdrowotnych dla pracowników metropolii NY-NJ (nie wliczając w to usług związanych z WTC)
- Zaangażowano się w prawie 3 700 działań edukacyjnych o zasięgu publicznym.

1990

1987

2009

24 kwietnia 2009 roku, odbył się pierwszy Dzień Świadomości Higieny Pracy [ang. Occupational Health Awareness Day, (OHA)] zorganizowany przez personel wydziału higieny pracy w Mount Sinai, któremu udało się wpłynąć na sieć klinik w całym stanie do zaangażowania znaczącej liczby osób z wielu organizacji do wzięcia udziału w akcji uznania wagi higieny pracy.

2020

2013

W dniach 18 i 19 września 2013 roku, Sieć Klinik Higieny Pracy (OHCN) Stanu Nowy Jork obchodziła swoje 25-lecie zorganizowane w Ośrodkach Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai. Częścią obchodów była dwudniowa konferencja, która odbyła się w Akademii Medycznej Nowego Jorku [ang. New York Academy of Medicine].

2011

Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai zostały wyznaczone jako Kliniczne Centrum Doskonałości Programu Zdrowotnego WTC.

2010

2010

Tydzień Świadomości Higieny Pracy obchodzony był 28 kwietnia łącznie z Dniem Pamięci o Pracownikach, który to spełnia rolę ogólnokrajowego dnia pamięci dla uhonorowania tysięcy amerykańskich pracowników, którzy każdego roku umierają w miejscu pracy. Pierwszy Tydzień Świadomości Higieny Pracy (OHA) rozpoczął się dzięki staraniom wyjątkowej, wspieranej przez władze stanowe sieci ośrodków medycyny pracy, ściśle współpracując z pracownikami, związkami zawodowymi, propagatorami ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, lokalnymi agencjami i ustawodawcami Stanu Nowy Jork. Wyznaczony w dniach 25 kwietnia - 1 maja 2010 r., tydzień ten miał na celu zwiększenie świadomości na temat potrzeby zdrowych warunków w miejscach pracy oraz redukcji związanych z pracą zgonów i niepełnosprawności.

2000

2002

Od 2002 roku samo tylko - skoordynowane przez Mount Sinai - konsorcjum klinicznych ośrodków doskonałości medycyny pracy, oferowało następujące, bezpłatne, poufne usługi:

- Ponad 26 tysięcy kompleksowych medycznych badań przesiewowych dla pracowników WTC
- Medyczne badania kontrolne co 12 miesięcy

2001

Bezpośrednio po atakach 9/11 ośrodki zmobilizowały się i rozpoczęły badania pracowników World Trade Center (WTC). Inicjatywa ta przekształciła się w Program Zdrowotny WTC finansowany przez Centrum Kontroli i Prewencji Chorób (CDC) NIOSH [ang. Centers for Disease Control and Prevention (CDC)/NIOSH], który zapewnia dziś badania okresowe i leczenie dla ponad 30 tysięcy pacjentów, którzy brali udział w akcji ratunkowej, odbudowie oraz oczyszczaniu terenu po tej tragicznej katastrofie.

2003

W listopadzie 2003 r., badanie opublikowane w Journal of the American Medical Association (JAMA) ustaliło, że ból związany z urazami pracowników kosztuje pracodawców krajowych ponad 41.2 mld dolarów rocznie w postaci strat w wydajności.

Dziękujemy członkom Zespołu Roboczego OEM za ich wkład i determinację w tworzenie tego pierwszego wydania Occupational Health Watch:

Marisela Bolanos
Paul Girardin
Hashley Heriveaux
Annie Lok

Garrison Resnick
Agata Roman
Cleo Silvers

Poznaj Zespół d/s Kontakt z Pacjentem

Zespół d/s Kontakt z Pacjentem Ośrodków Higieny Pracy im. Selikoffa chętnie weźmie udział w spotkaniach organizowanych przez grupy społeczne, organizacje i związki, które chcą propagować wśród swoich członków zagadnienia higieny pracy oraz usługi Programu Zdrowotnego World Trade Center.

Jeśli chciałbyś, aby członkowie zespołu d/s kontaktu z pacjentem wzięli udział w organizowanym przez Ciebie spotkaniu, prosimy o kontakt pod numerem telefonu: 888.702.0630



Medycyna Pracy

PROGRAM DLA LEKARZY REZYDENTÓW W MOUNT SINAI

Program Rezydentury Medycyny Pracy w Mount Sinai (program akredytowany przez ACGME) może szkolić do czterech rezydentów. Jest to dwuletni program, który wymaga od kandydatów co najmniej jednego roku wcześniejszego szkolenia w zakresie chorób wewnętrznych lub chirurgii. W ramach szkolenia, rezydenci uzyskują tytuł magistra zdrowia publicznego, który to jest w całości finansowany przez Program Rezydentury oraz Wydział.

Ten unikalny program jest jedynym programem rezydentury medycyny pracy w Stanie Nowy Jork. Rezydenci zdobywają większość swego klinicznego doświadczenia poprzez kontakty kliniczne w ramach Sieci Klinik Higieny Pracy [ang. *Occupational Health Clinic Network, (OHCN)*], głównie na terenie kampusu Mount Sinai. Mają styczność z różnorodnymi związanymi z pracą lub środowiskiem chorobami, zwykle niewystępującymi w ogólnych klinikach. Rezydenci ściśle współpracują z higienistami przemysłowymi oraz wizytują lokalne miejsca pracy, aby zdobyć bezpośrednie doświadczenie w dziedzinie zagrożeń występujących w miejscu pracy.

Oprócz szkolenia klinicznego, rezydenci są zachęceni do aktywności w społecznościach pracowniczych. Mają kontakt z wieloma przywódcami i członkami związków zawodowych poprzez udział w kwartalnych posiedzeniach rady doradczej OHCN Stanu Nowy Jork. Rotacyjnie

odwiedzają lokalne biura OSHA na Manhattanie i w północnej części New Jersey, gdzie przeprowadzają dochodzenia w miejscach pracy i pomagają w rozpatrywaniu konkretnych przypadków.

Innym ważnym elementem programu jest to, że rezydenci, współpracując z dyrektorami medycznymi korporacji, mają możliwość uczestniczenia w zdrowiu pracowników. Są zaangażowani w opracowywanie zasad bezpiecznego postępowania pracowników, prowadzenie badań nad związanymi z pracą urazami oraz skutecznością tych zasad.

Większość absolwentów Programu Rezydentury Medycyny Pracy jest aktywna w dziedzinie medycyny pracy i kontynuuje pomoc poszkodowanym pracownikom. Są oni zachęceni do objęcia roli liderów w tej wyjątkowej i małej dziedzinie medycyny. Według Stowarzyszenia Klinik Medycyny Zawodowej i Środowiskowej [ang. *Association of Occupational and Environmental Clinics*], liczba aktywnych programów rezydentury Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego [ang. *Occupational and Environmental Medicine, (OEM)*] spadła. 15 z 41 istniejących w roku 2003 programów szkoleniowych OEM zostało już zamkniętych. Biorąc pod uwagę fakt, że ludzie pracują teraz dłużej, również po przekroczeniu wieku emerytalnego, zapotrzebowanie na lekarzy medycyny pracy będzie w najbliższej przyszłości rosło.

Kto jest kim?

Departament Medycyny Prewencyjnej/ Wydział Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego



Philip J. Landrigan, MD, MSc

Dziekan Global Health
Ethel H. Wise Professor and Chairman
Department of Preventive Medicine
Professor of Pediatrics
Director, Children's Environmental Health Center



Allison Devia

Dyrektor Administracyjny
Department of Preventive Medicine
Email: allison.devia@mssm.edu



Roberto Lucchini, MD

Dyrektor, Wydział Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego
Department of Preventive Medicine
Vice Chair for Translational Medicine
Professor, Departments of Preventive Medicine and Medicine
Email: roberto.lucchini@mssm.edu



Brian Schroeder, JD, MPH

Administrator, Wydział Medycyny Pracy i Zdrowia Środowiskowego
Department of Preventive Medicine
Email: brian.schroeder@mssm.edu



Madelynn Azar-Cavanagh, MD, MPH, FACOEM

Dyrektor Medyczny, Ośrodku Higieny Pracy im. Selikoffa
Department of Preventive Medicine
Medical Director, Employee Health, Safety and Wellness
Mount Sinai Health System
Email: madelynn.azar-cavanagh@mssm.edu



Julia Nicolaou, MPH

Administrator, Ośrodku Higieny Pracy im. Selikoffa
Department of Preventive Medicine
Email: julia.nicolaou@mssm.edu

Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa w Mount Sinai

Trzy dogodnie lokalizacje. Jeden wygodny numer telefonu: 888.702.0630

Manhattan – 1468 Madison Avenue, 3rd Floor – New York, NY 10029

Lower Hudson Valley – 1020 Warburton Avenue, Yonkers, New York 10701

Staten Island – 690 Castleton Avenue, 2nd Floor – Staten Island, New York 10310

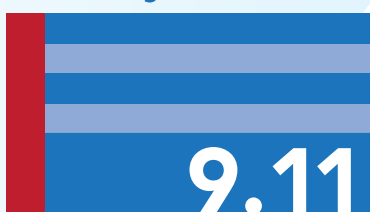
Świadczenia WTC w Stanie Nowy Jork ponownie otwarte dla spełniających kryteria pracowników

WTC HealthWATCH

PAMIĘTAJ:
Ponownie otwarte dla
spełniających kryteria
pracowników, którzy
nie złożyli wniosku lub
nie zostali uwzględnieni
przed upływem
poprzedniego terminu.



Monitoring and Treatment



WTC Health Program

Pod koniec listopada 2013 r. gubernator Cuomo podpisał akt prawny, który ponownie otworzył rejestr dla osób kwalifikujących się do Workers' Compensation oraz renty inwalidzkiej w ramach niektórych programów świadczeń, jeśli pracowały one lub pełniły pewne funkcje jako wolontariusze w strefie Ground Zero lub w jej pobliżu po atakach 11. września.

Figurowanie w tym „rejestrze”, znanym uprzednio pod nazwą WTC-12 dla celów Workers' Compensation lub Zaświadczenia o Uczestnictwie w Strefie WTC dla celów niektórych programów świadczeń, w gruncie rzeczy zachowuje Twoje prawo do złożenia wniosku roszczeniowego o odszkodowanie w przyszłości, gdyby wystąpiły u Ciebie pewne choroby związane z pracą 9/11. Ponadto, prawo dopuszcza teraz do zgłaszania się do rejestru także członkom pewnych programów świadczeń sektora publicznego posiadających pełne prawa emerytalne, którzy zachowując te prawa następnie opuścili pracę w sektorze publicznym.

Nowy okres składania wniosków do rejestru (dla kwalifikujących się osób) przedłużono do 11. WRZEŚNIA 2014r. Formularz WTC-12 można znaleźć na www.wcb.ny.gov

Jeśli już wcześniej zarejestrowałeś się w Workers' Compensation lub w innym systemie emerytalnym, jeśli już złożyłeś wniosek lub kwalifikujesz się do jego złożenia, zalecamy skontaktowanie się ze swoim systemem emerytalnym lub Komisją d/s odszkodowań pracowniczych Satnu Nowy Jork [ang. NYS Workers' Compensation Board].

Link do tej nowej ustawy można znaleźć na stronie: <http://assembly.state.ny.us>. Po lewej stronie, kliknij na „Bill Search & Legislative Information” Wpisz S05759A, kliknij „tekst”, można tam przeczytać tekst całej ustawy.

UWAGA: Wysłanie zgłoszenia do tego rejestru NIE jest tym samym co wysłanie zgłoszenia do Rejestru Zdrowotnego WTC [WTC Health Registry], Funduszu na Rzecz Ofiar 9/11 [Victims Compensation Fund, VCF], lub Programu Zdrowotnego WTC [WTC Health Program].

Fundusz na Rzecz Ofiar 9/11 [ang. Victims Compensation Fund, VCF], zapewnia rekompensaty finansowe za straty ekonomiczne poniesione przez kwalifikujących się pracowników 9/11 oraz osoby, które przeżyły tragedię i zachorowały w wyniku narażenia na szkodliwe czynniki ekspozycji na wydarzenia 9/11. Mimo iż, większość pracowników była zobowiązana terminem 3. października 2013r., wielu innych to nie dotyczyło i nadal mogą być uprawnieni do składania wniosków. Mimo, że fundusz VCF nie jest częścią Programu Zdrowotnego WTC, stanowi ważny rodzaj świadczeń dla wielu pracowników 9/11. **Aby uzyskać więcej informacji na temat VCF, wejdź na stronę: www.vcf.gov lub zadzwoń 855.885.1555.**

Jeśli jesteś pacjentem Mount Sinai i chciałbyś umówić się na spotkanie z pracownikiem socjalnym, który doradza w sprawach świadczeń, lub masz pytania dotyczące Twoich chorób lub certyfikacji, koordynatorzy w naszym centrum obsługi telefonicznej służą pomocą pod numerem 888.702.0630.

Choroby Pacjentów CERTYFIKOWANE PRZEZ



Krajowy Instytut Bezpieczeństwa i Higieny Pracy (NIOSH) od niedawna wysyła listy do uczestników Programu Zdrowotnego World Trade Center (WTC) informując ich, że uzyskali “certyfikację” na leczenie pewnych chorób. W wielu przypadkach, wymienione choroby są tymi, na które się leczysz już od kilku lat. To powiadomienie z Programu (NIOSH) jest po prostu formalną metodą potwierdzenia, jakie choroby Program uznał za związane z pracą po wydarzeniach 11 września, i że ich leczenie oraz związane z nim lekarstwa są opłacane.

Dostęp do usług wykraczających poza roczne badania okresowe (takich jak recepty i leczenie) rozpoczyna się poprzez proces zwany “certyfikacją”.

Certyfikacja związanych z WTC chorób następuje wtedy, gdy lekarz w centrum klinicznym Programu Zdrowotnego WTC, w którym się leczysz uważa, że choroba, którą rozpoznano w trakcie badania prawdopodobnie ma związek z narażeniem na szkodliwe czynniki pracy na World Trade Center. Na podstawie ustaleń tego lekarza, składany jest wniosek do Administratora Programu Zdrowotnego WTC w NIOSH z prośbą o “certyfikację” tej choroby. NIOSH sprawdza te informacje, i jeśli zgadza się z opinią Twojej kliniki WTC, “certyfikuje” tę chorobę i w ten sposób zezwala centrum klinicznemu WTC na kontynuowanie leczenia w ramach Programu.

Jeżeli którakolwiek z chorób nie uzyska certyfikacji, leczenie i lekarstwa w odniesieniu do danej choroby nie będą opłacane w przez Program Zdrowotny WTC. Jednakże, będziesz mógł kontynuować leczenie poprzez Twój własny plan ubezpieczeń zdrowotnych.

Certyfikacji podlega każda zdiagnozowana choroba. w większości przypadków, jeśli byłeś już leczony na choroby związane z WTC w Programie przed 1 lipca 2011, mogłeś już uzyskać automatyczną certyfikację i nie ma potrzeby podejmowania dalszych działań.

Od odmowy certyfikacji można się odwołać do rządu federalnego (NIOSH). Aktualna lista pokrywanych chorób jest dostępna w Centrum Kontroli i Prewencji Chorób [ang. Centers for Disease Control and Prevention, (CDC)] na stronie internetowej: <http://www.cdc.gov/wtc/faq.html>

Jeśli jesteś pacjentem Mount Sinai i chciałbyś umówić się na spotkanie z pracownikiem socjalnym, który doradza w sprawach świadczeń, lub masz pytania dotyczące Twoich chorób lub certyfikacji, koordynatorzy w naszym centrum obsługi telefonicznej służą pomocą pod numerem 888.702.0630.

NIKTÓRE RODZAJE RAKA OBJĘTE OBECNIE

PRZEZ PROGRAM ZDROWOTNY WTC



Michael Crane, MD, MPH

Dyrektor Medyczny

Centrum Doskonałości
World Trade Center

Ośrodki Higieny Pracy im. Selikoffa

Ponieważ niektóre rodzaje raka są teraz objęte Programem Zdrowotnym WTC, dlatego też dr Michael Crane apeluje do wszystkich pracowników 9/11, aby rozmawiali z naszymi lekarzami o wszelkich rozpoznaniach raka, aby ustalić, czy Twoja choroba może kwalifikować się do leczenia w Programie. Jeśli masz jakąkolwiek dokumentację medyczną, jak np. raport z biopsji lub wyniki laboratoryjne lub inną dokumentację dotyczącą diagnozy i leczenia, prosimy przynieść ją ze sobą na następną wizytę.

Rozpoznanie raka i jego leczenie może być trudne i stresujące. Jesteśmy tu po to, aby pomóc. Nawet jeśli leczysz raka u innego lekarza, możemy być w stanie zapewnić dodatkową pomoc. Lekarz WTC może doradzić w sprawie kroków, które można podjąć, aby odbyć badanie przesiewowe na niektóre rodzaje raka, które mogą Tobie zagrażać.

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat raka i Programu Zdrowotnego World Trade Center, prosimy odwiedzić stronę internetową CDC / NIOSH : <http://www.cdc.gov/wtc/faq.html>



Icahn
School of
Medicine at
**Mount
Sinai**

Icahn School of Medicine at Mount Sinai
Division of Occupational and Environmental Medicine
One Gustave L. Levy Place, Box 1057
New York, NY 10029

<http://icahn.mssm.edu/DOEM>



Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Albany, NY
Permit #370

World Trade Center

CENTRUM BAZY DANYCH PROGRAMU ZROWOTNEGO

Centrum Bazy Danych Programu Zdrowotnego World Trade Center w Szkole Medycznej im. Carla Icahna w Mount Sinai, założone w 2002 roku, tworzy zasady postępowania medycznego, analizuje i zarządza bazą danych, kreuje i obsługuje systemy i bazy danych oraz koordynuje działalność mającą na celu komunikowanie się i edukację pacjentów dla pięciu instytucji tworzących razem Ogólne Konsorcjum, finansowane z funduszy federalnych Programu Zdrowotnego World Trade Center.

Kliniczne ośrodki doskonałości prowadzone są przez pięć instytucji: Icahn School of Medicine w Mount Sinai, New York University School of Medicine, North Shore-LIJ Health System, State University of New York-Stony Brook i Rutgers University. Zapewniają one medyczną i psychiatryczną opiekę zdrowotną, doradzają w sprawach świadczeń socjalnych, utrzymują kontakt z pacjentem oraz prowadzą edukację dla ponad 30 tysięcy pracowników i wolontariuszy 9/11, którzy wzięli udział w akcji ratowania, usuwania szód, renowacji i oczyszczania terenu WTC po atakach terrorystycznych 11. września 2001 roku na World Trade Center w Nowym Jorku.

Dzięki naszej pracy w ciągu ostatnich dziesięciu lat, Centrum Bazy Danych zdobyło doświadczenie w zakresie koordynacji opieki medycznej dla Pracowników 9/11; w tworzeniu zasad przeprowadzania badań kontrolnych oraz leczenia chorób związanych z World Trade Center oraz w zarządzaniu, organizacji i analizie danych uzyskanych przez kliniczne ośrodki doskonałości w trakcie badań lekarskich.

Centrum Bazy Danych opracowało i wdrożyło skuteczne, wielojęzyczne i wielokulturowe strategie komunikowania się, utrzymywania kontaktu i edukacji pacjenta oraz opublikowało najwyższej klasy kliniczne, epidemiologiczne i statystyczne analizy zgromadzonych danych w wiodących, recenzowanych czasopismach biomedycznych w celu poinformowania lekarzy, planistów, urzędników zdrowia publicznego i decydentów w kraju i na świecie o medycznych konsekwencjach ataków na World Trade Center 11. września 2001 roku.